



University of Anbar – College of Arts –  
Department of English



## Curriculum Vitae (CV)

(سيرة ذاتية)

### (1). Personal Data

**Full Name:** Yasir AbdulSattar Mutar Al-Ani

**Date of Birth:** 1973

**Marital Status:**

**Religion:** Muslim

**General Specialty:** linguistics

**Specific Specialty:** Translation

**Position:** teaching staff

**Degree:** PH D

**Date Obtained:** 2015

**Rank:** Assist. Prof.

**Date Obtained :** 2015

**Work Address:** Univ. of Anbar-college of Arts- Dept. of English

**E-mail:** yasir.mutar@uoanbar.edu.iq

## (2). Academic Qualifications:

<u>Degree</u>	<u>University</u>	<u>College</u>	<u>Graduation Year</u>
<b>B.A.</b>	University of Mustansiriyah	college of Arts	1992-1993
<b>M.A.</b>	University of Mustansiriyah	college of Arts	1998-1999
<b>Ph.D</b>	USM Malaysia	school of Languages, Literacies and Translation	2014
<b>Thesis Title</b>	A Study of the Idiomatic Uses of Prepositions in English With Reference To Translation.		
<b>Dissertation Title</b>	Strategies for Translating An-Nawawi's Forty Hadiths: A Descriptive Analysis		

## (3). Work Experience

<u>Position</u>	<u>University</u>	<u>College</u>	<u>Period</u>
	Univ. of Anbar	Dept. of English/College of Arts/ Anbar University.	٢٠٠٥/٩/٥ ٢٠١٥/٤/١٥
	Univ. of Anbar	Dept. of English/College of Arts/ Anbar University	٢٠٠٣/١٢/٢٩- 15/4/2007 15/
	Univ. of Anbar	College Education/Al-Qaim /	11/7/2007
	Univ. of Anbar	College Education/Al-Qaim	20/8/2008- 16/12/2009
	Univ. of Anbar	Head of Quality Assurance & Academic Accreditation Division	8/4/2014

	Univ. of Anbar	College Education/Al-Qaim	8/4/2014
--	----------------	---------------------------	----------

#### (4). Educational Experience – Undergraduate and Postgraduate Studies

Subject	Description	Stage	Academic Year
Translation (theory & practice), linguistics, methods of research, comprehension, composition, grammar,		All stages	٢٠٠٧-٢٠٠٣
English for Islamic studies, & English for Arabic studies.		All stages	2007-2021
Translation (theory & practice), linguistics,		Third & fourth	2018 until now

#### (5). Theses Supervision (Master&PhD)

No.	Title	Degree	General Specialty	Specific Specialty	Year


### **(6). Scientific and Linguistic Evaluation**

No.	Type of Evaluation	Total	Year
	Paper assessment	8	2015 until now

### **(7). Conferences and Symposia**

No.	Conference Title	University	Country	Year
	Graduate Conference for students of the faculties of Languages in Malaysia	the school of Languages, Literacies and Translation/ USM Malaysia		2010
	The First Forum for Graduate Students of Translation	the school of Languages, Literacies and Translation/ USM Malaysia		2011
	Humanitarian colleges Conference	the school of Languages, Literacies and Translation/ USM Malaysia		2012

## (8). Published Papers

No.	Paper Title	Journal	Country	Year
	Idiomatic uses of prepositions in Arabic with reference to translating the holy Quran	مجلة جامعة الانبار للعلوم الانسانية		٢٠٠٦
	Literary and pragmatic analysis of innuendo with reference to translating an extract from Shakespeare's Othello	مجلة جامعة الانبار للعلوم الانسانية		٢٠٠٦
	Pun in translation	مجلة جامعة الانبار للعلوم الانسانية		٢٠٠٧
	Naturalness in translating idiomatic expressions involving animal behaviour	مجلة جامعة الانبار للعلوم الانسانية		٢٠٠٨
	Translating Qur'anic Hand Movements: A Descriptive Analysis	مجلة اداب الفراهيدي		٢٠١٦
	Investigating Cognitive Allegory in An-Nawawi's Forty Hadiths: a Translational and Pragmatic Analysis	مجلة جامعة الانبار للغات والاداب		٢٠١٥

## (9). Authorships & Translation

No.	Title	Publishing House	ISBN	Year

## (10). Membership

No.	Membership	Party	Country	Year


**(11). Training Sessions**

No.	Session Title	Session Place	Year

**(12). Acknowledgement & Appreciation Certificates**

No.	Purpose of Awarding	Awarding Party	Year
		8 Letter of Appreciation	
		Letter of Appreciation	२०००
		Letter of Appreciation	२००४
		Letter of Appreciation	२००९
		Letter of Appreciation	२०१६
		Letter of Appreciation	२०१४

--	--	--	--

**(13). Affiliation to Scientific Websites & Repositories**

No.	Website Title	Name in Profile	Link
	researchgate	Yasir-Mutar	<a href="https://www.researchgate.net/profile/Yasir-Mutar">https://www.researchgate.net/profile/Yasir-Mutar</a>

**(14). Research Interests**

No.	Subjects	Description
	Translation/theory and practice	
	Religious translation	